



No. 81

N° 81

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
November 1, 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 120

Lundi
1^{er} novembre 2004

Séance de l'après-midi - jour de session 120

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Colle from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report on the Review of Emergency Management Law in Ontario and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 284).

After some time, Mr. Colle moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 54 NAYS - 7

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Colle du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité concernant le rapport sur l'étude de la législation sur les mesures d'urgence en Ontario et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire no 284).

Après quelque temps, M. Colle propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 54 CONTRE - 7

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Colle.

Bill 139, An Act respecting the observance of Remembrance Day. Mr. Lalonde.

Bill 140, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to community care access corporations. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Colle.

Projet de loi 139, Loi traitant de l'observation du jour du Souvenir. M. Lalonde.

Projet de loi 140, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait aux sociétés d'accès aux soins communautaires. M^{me} Martel.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 1, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Arthurs	Crozier	Kwinter	Patten	Smitherman
Baird	Delaney	Lalonde	Peters	Sorbara
Bartolucci	Di Cocco	Levac	Peterson	Sterling
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Berardinetti	Duguid	Mauro	Qaadri	Tascona
Broten	Duncan	McNeely	Racco	Van Bommel
Brownell	Dunlop	Meilleur	Ramal	Watson
Bryant	Flynn	Miller	Ramsay	Wilkinson
Cansfield	Gerretsen	Milloy	Rinaldi	Wilson
Caplan	Hardeman	Mitchell	Ruprecht	Witmer

AYES / POUR - Continued

Chambers	Hoy	Munro	Sandals	Wong
Colle	Jackson	O'Toole	Scott	Yakabuski
Cordiano	Jeffrey	Parsons	Smith	Zimmer
Craitor	Kular			

NAYS / CONTRE - 9

Bisson	Horwath	Marchese	Martiniuk	Prue
Chudleigh	Kormos	Martel	Murdoch	

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the question "Shall Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters, be NOW read a second time" was carried on the following division:-

AYES / POUR - 59

Arthurs	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kular	Mitchell	Sandals
Bentley	Crozier	Kwinter	Parsons	Smith
Berardinetti	Delaney	Lalonde	Patten	Smitherman
Bradley	Di Cocco	Leal	Peters	Sorbara
Brotten	Dombrowsky	Levac	Peterson	Takhar
Brownell	Duguid	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bryant	Duncan	Matthews	Qaadri	Watson
Cansfield	Flynn	McGuinty	Racco	Wilkinson
Caplan	Fonseca	McMeekin	Ramal	Wong
Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur	Rinaldi	

NAYS / CONTRE - 25

Bisson	Hardeman	Kormos	Munro	Scott
Churley	Horwath	Marchese	Murdoch	Tascona
Dunlop	Hudak	Martel	O'Toole	Wilson
Flaherty	Jackson	Martiniuk	Prue	Witmer
Hampton	Klees	Miller	Runciman	Yakabuski

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to OHIP coverage of all diabetic supplies (Sessional Paper No. P-31) Mr. Milloy.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hoy, Mr. Murdoch and Mrs. Van Bommel.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Leal.

Petition relating to Edwards landfill site excavation (Sessional Paper No. P-177) Mr. Barrett.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to Protect Anaphylactic Students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to funding cardiac rehabilitation services in the Niagara Region (Sessional Paper No. P-188) Mr. Hudak.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to keeping home care services under public control and create a permanent professional workforce employed directly by the Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-190) Ms. Martel.

Petition relating to claiming public transit expenses on income tax (Sessional Paper No. P-191) Mr. O'Toole.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order of the House, the House continue to meet beyond 6:00 p.m. today for the purpose of considering the following orders : G18, G60, G70 and G96;

And, that upon completion of those orders the Speaker shall adjourn the House without motion until 1:30 p.m. tomorrow;

And, that this afternoon's debate on Second Reading of Bill 73 be considered one full sessional day for the purpose of Standing Order 46.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

The question having been put on the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act.

The question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

La motion mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

La motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act be deferred until November 2, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:01 p.m.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool soit différé jusqu'au 2 novembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h 01, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(a) DU RÈGLEMENT**

Special Investigations Unit, Annual Report 2003-2004 (No. 285)
